

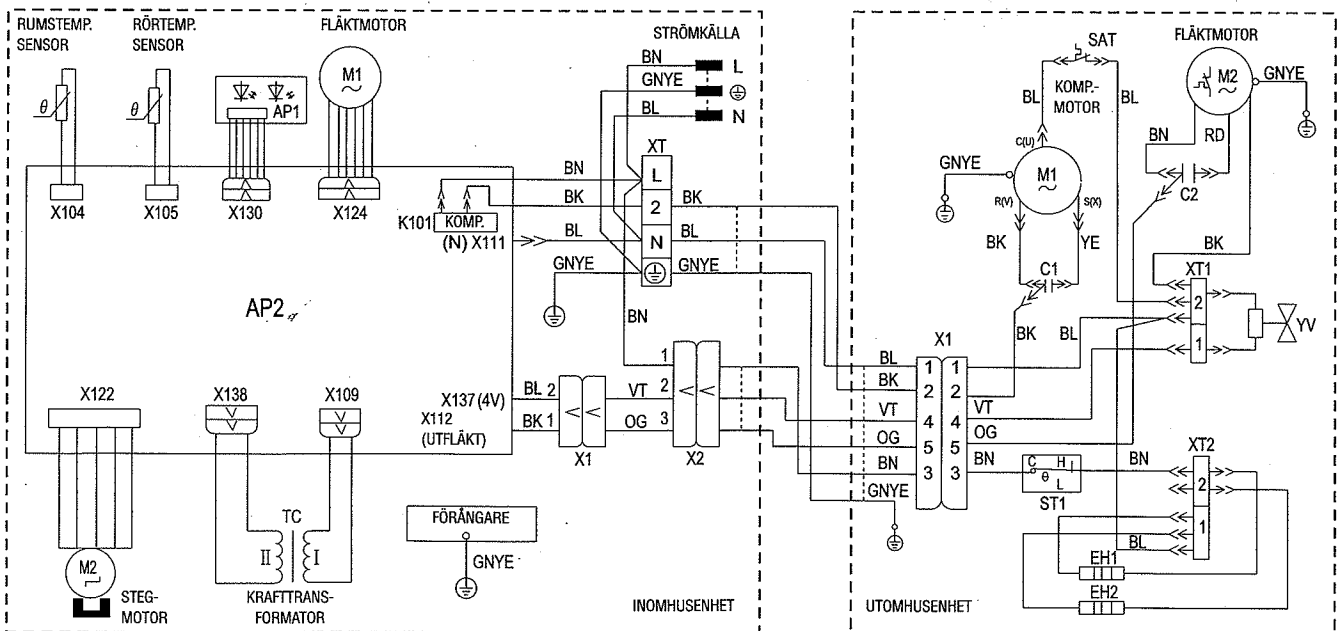
**BIFOGADE INFORMATIONER I DETTA ILÄGGSBLAD GÄLLER ENDAST FÖR KLIMATAPPARATERNA HW-QUICK12N.**

**DESSA INFORMATIONER SKALL LÄGGAS SOM GRUND PÅ DE MOTSVARANDE STÄLLENA I SERVICEANVISNINGEN FÖR HW-QUICK12E.**

### Garanterat driftintervall HW-QUICK12N

		Inomhus	Utomhus
Kylning	Övre gräns	40°C	48°C
	Undre gräns	16°C	16°C
Uppvärmning	Övre gräns	30°C	24°C
	Undre gräns	-15°C	-15°C

### 6. ANSLUTNINGSSCHEMA (ENDAST FÖR MODELLER MED VÄRMEELEMENT) HW-QUICK12N

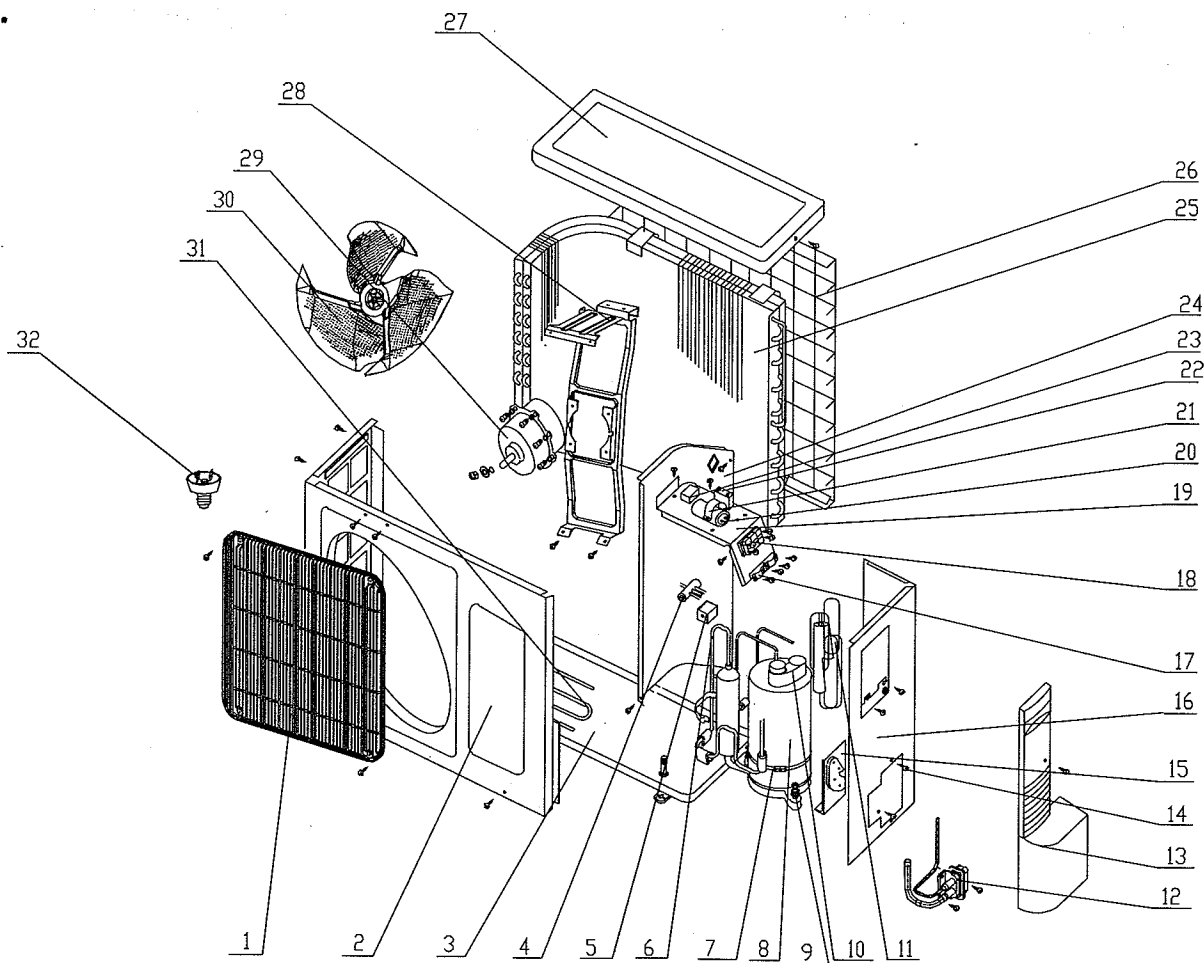


Om ovanstående anslutningsschema skulle ändras, gäller det som står på märkplåten.

BN = brun	BK = svart
GNYE = grön/gul	RD = röd
BL = blå	VT = lila
YEGN = gul/grön	OG = orange

9.3 Detaljbild av utomhusenhet (endast för modeller med värmeelement)

HW-QUICK12N



9.3 Komponentlista till utomhusenhet (endast för modeller med värmeelement)

HW-QUICK12N

No	Materialbenämning	Materialkod	Mängd
1	Panelgaller	22413007	1
2	Frontpanel	01533012	1
3	Chassi, kompl.	01203530	1
4	Fyrvägsventil	430004032	1
5	Fyrvägsventil, inpassning	43000400	1
6	Fyrvägsventil, komponent	03023640	1
7	Värmeelement	76513006	1
8	Kompressor C-RV146H1A	00100369	1
9	Stötdämpande bricka till kompressor	Del av kompressor	3
10	Kompressor, överladdningsskydd MRA98896-9200	Del av kompressor	1
11	Kapillarrör, kompl.	03003897	1
12	Snabbkoppling, kompl.	06393004	1
13	Skydd till snabbkoppling	26233433	1
14	Gängpressande plåtskruv	70140392	1
15	Ventilhållare	01703081	1
16	Plåt, högersida, kompl.	01303086	1

No	Materialbenämning	Materialkod	Mängd
17	Kabelklämma	71010103	2
18	Trefasigt kopplingsbord	42011241	1
19	Anslutningsbox, komponent	014031911	1
20	Kapacitans av kompressor	33000017	1
21	Klämma till kondensator	02143401	1
22	Kapacitans av fläkt	33010025	1
23	Kopplingsbord 2 - 8	42011103	1
24	Separator, kompl.	01233417	1
25	Kondensator, komponent	01103652	1
26	Bakre galler	01473030	1
27	Övre skyddsplåt	01253261	1
28	Motorhållare - Del A	01703391	1
28	Motorhållare - Del B	01703084	1
29	Motor FW48G	15013066	1
30	Axialfläktrotor	10333414	1
31	Värmeelement (Chassi, kompl.)	76513005	1
32	Dränageförband till utomhusenhet	06123401	1

Uppgifterna ovan kan ändras utan tidigare meddelande.

- DE** KLIMAGERÄT ZUR SELBSTMONTAGE  
Gebrauchsanweisung
- FR** CLIMATISATION À MONTER SOI-MÊME  
Mode d'emploi
- ES** CLIMATIZADOR PARA AUTOMONTAJE  
Instrucciones de uso
- SE** KLIMATANLÄGGNING FÖR SJÄLVMONTERING  
Bruksanvisning
- DK** KLIMAAPPARAT TIL SELVMONTAGE  
Betjeningsvejledning
- FI** ITSEASENNETTAVA ILMASTOINTILAITE  
Käyttöohje
- TR** KENDİ KENDİNİZE MONTE EDEBİLECEĞİNİZ KLİMA CİHAZI  
Kullanım Talimatları
- CZ** KLIMATIZAČNÍ PŘÍSTROJ PRO VLASTNÍ MONTÁŽ  
Návod k použití
- HR** KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ ZA SAMOMONTAŽU  
Upute za uporabu
- SI** KLIMATSKA NAPRAVA ZA SAMOSTOJNO MONTAŽO  
Navodilo za uporabo



**HW-QUICK12E**

För installation och användning på rätt sätt bör du läsa denna manual innan du installerar och använder klimatapparaten.

Förvara denna manual på ett säkert ställe som referens.

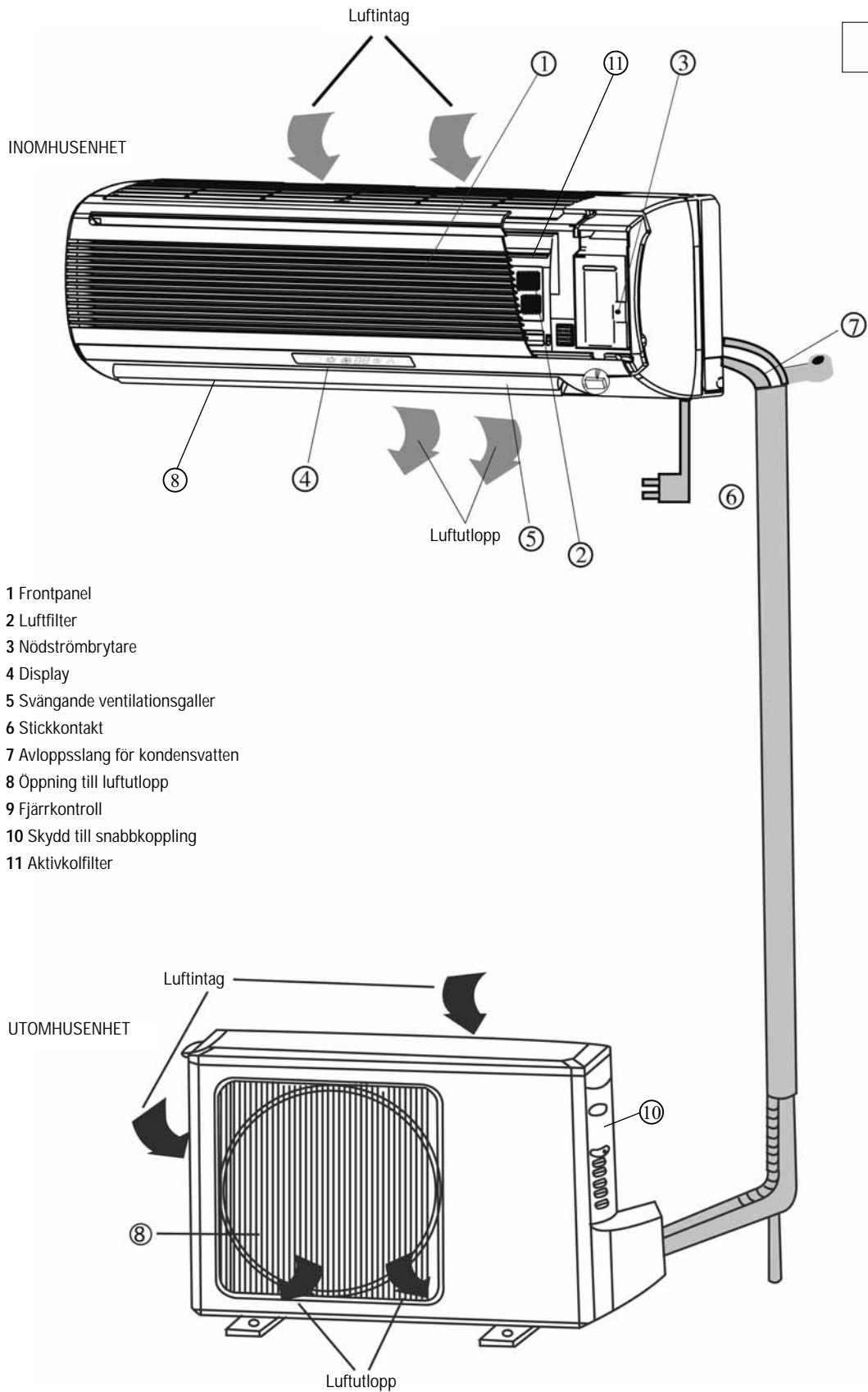
Om anvisningar och individuella installationssteg enligt denna manual inte följs, kan det uppstå allvarliga risker för personskador och dödsolyckor, och tillverkaren åtar sig i så fall ingen garanti för skador på klimatapparaten.

## INNEHÅLL

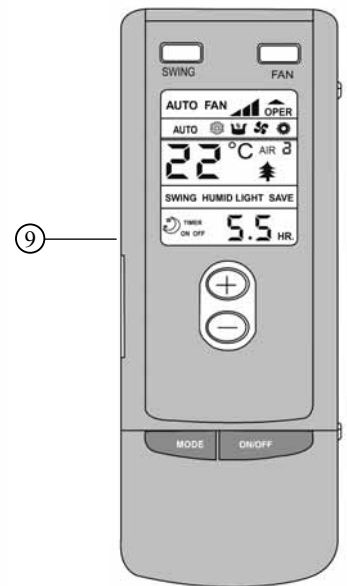
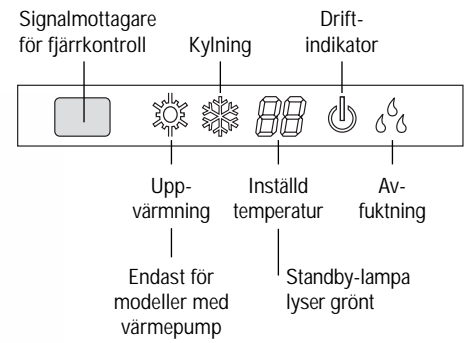
Konstruktion och användning	Konstruktion av den väggmonterade, delade klimatapparaten	57
	Försiktighets- och säkerhetsåtgärder	58
	Specifikation av modell och tekniska parametrar	59
	Funktionsknappar för fjärrkontroll	60
	Anvisningar för drift	63
Installation	Installationsanvisning för elanslutning	63
	Installation av inomhusenheten	64
	Installation av utomhusenheten	66
	Anslutning av snabbkoppling	67
	Provkörning	69
Underhåll	Skötsel och underhåll	70
	Felsökning	71

KONSTRUKTION OCH ANVÄNDNING

Konstruktion av den väggmonterade, delade klimatapparaten



Display



Bilden kan avvika från den ursprungliga produkten.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Eftersom matningsspänningen bör hållas så konstant som möjligt (mellan 212 V och 264 V) utan stora variationer, bör man använda rätt strömkälla, enligt specifikationer på märkplåten.
2. Stick aldrig in något föremål eller ett finger genom luftutloppsgallren på inom- resp. utomhusenheten. Då kan du bli skadad, och enheten kan skadas. Lägg inte heller några föremål på inom- eller utomhusenheten. Klimatapparaten får inte blockeras. Se till att luftinlopps- och luftutloppsöppningarna är öppna innan du startar klimatapparaten. Se till att det **inte** kommer in några föremål i luftinlopps- eller luftutloppsöppningarna. Täck **inte** över klimatapparaten. Då kan det uppstå överhettning, eld eller elektriska stötar.
3. När du tryckt på en knapp startar enheten med 3-4 minuters fördröjning, så att kompressorn inte skall skadas.
4. Klimatapparaten får endast anslutas till ett jordat enfasuttag med ström enligt specificering på märkplåten. Innan du ansluter klimatapparaten till ett eluttag måste du se till att uttaget är jordat enligt gällande bestämmelser. Stäng av klimatapparaten och dra ut stickkontakten ur uttaget när klimatapparaten inte används, och före rengöring. Ryck inte i elsladden för att dra ut stickkontakten. Rulla ut sladden komplett. En inte helt utrullad sladd kan orsaka överhettning och eldsvåda. **Vidrör inte sladden med våta händer.** Se till att det inte ligger några föremål på kabeln, och att den inte kan komma i kontakt med några heta delar. Placera apparaten där eluttaget är lätt åtkomligt. Använd inte förlängningskabel, flervägsanslutningsdel eller en o begränsat varierbar hastighetsregulator. Då kan det uppstå överhettning, eld eller elektriska stötar.
5. Snabbkopplingen måste kopplas enligt denna anvisning, för att undvika systemläckage och skador på kompressorn.
6. Dörrar eller fönster kan öppnas något för ventilation om inomhusluften är alltför dammig. Dra för gardinerna eller täck fönstret så att det inte läcker ut kall luft eller värme som kan försämra klimatapparatens effekt. När driftsätten kylning, uppvärmning eller torkning körs, ska alla fönster vara stängda.
7. Om strömkabeln till klimatapparaten skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller en reparationsverkstad som godkänts av tillverkaren eller en kvalificerad fackman, för att undvika, för att undvika skador. Försök inte öppna eller reparera enheten själv, då kan det uppstå person- eller sakskadorna. Använd inte klimatapparaten om den är skadad om den är skadad, möjligtvis skadad, eller om den inte fungerar normalt. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
8. Om klimatapparaten används av barn eller i närheten av barn eller handikappade personer, måste den övervakas noga.
9. **Använd inte** klimatapparaten i någon rörlig anordning (t.ex. manöverhytt, lasthiss, hiss, motorfordon), skåp eller liknande begränsat utrymme.
10. **Använd inte** klimatapparaten i närheten av antändbara gaser eller sådana ämnen som lösningsmedel, lacker, lim mm.
11. Doppa inte klimatapparaten i vatten eller andra vätskor, och håll inte vatten eller andra vätskor på apparaten, eller i luftintag/-utlopp. Rengör klimatapparaten regelbundet enligt anvisningarna för rengöring.
12. Klimatapparaten får endast användas enligt anvisningarna i denna manual. Annars kan det uppstå personskada, brand, elektriska stötar eller skador på apparaten.
13. Klimatapparaten får inte placeras bakom gardiner eller liknande som kan hindra luftflödet. Se till att inga föremål kan komma in i inlopps- eller utloppsöppningen. Lägg aldrig några föremål ovanpå klimatapparaten.
14. Dra inte ut kabeln till klimatapparaten när den är i drift. **Stäng först AV den med strömbrytaren.**
15. Se till att klimatapparaten är helt monterad och ihopsatt enligt dessa anvisningar innan du tar den i drift.
16. Utsätt inte personer, sällskapsdjur eller växter för direkt luftflöde. Detta kan skada hälsan, djuret eller växten.

SPECIFIKATION, MODELL OCH TEKNISKA PARAMETRAR



<b>Modell</b>	<b>HW-QUICK12E</b>
Funktion	Kall luft / Värmepump
Kylningseffekt (W)	3300
Uppvärmningseffekt (W)	3800
Spänning - frekvens (V- Hz)	230-240V~ 50Hz
Nominell strömstyrka vid kylning/ uppvärmning (A)	5.3/6.0
Max matningsström (A)	6.4
Nominell effekt vid kylning/uppvärmning (A)	1485/1590
Luftflöde (m³/h)	550/520/500
Typ av kylmedel och standardpåfyllnings- mängd (kg)	R410a 1.35
Vattentät nivå	IPX4
Buller (inomhus/utomhusenhet) dB(A)	46/54
Klimattyp	T1
Typ av skydd mot elektriska stötar	I
Vikt (inomhus-/utomhusenhet) (kg)	16/30
Mått (mm) (B x H x D)	Inomhusenhet: 805 x 280 x 180 Utomhusenhet: 848 x 540 x 320

① Ovannämnda funktionsparametrar testas enligt standarden EN14511.

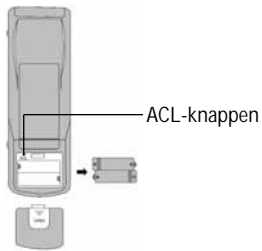
② Maximal ineffekt testas vid max. kyleffekt (32°C/23°C, 43°C/26°C) och max. uppvärmningseffekt (27°C/-, 24°C/18°C).

Garanterat driftintervall HW-QUICK12E

		Inomhus	Utomhus
<b>Kylning</b>	Övre gräns	40°C	48°C
	Undre gräns	16°C	16°C
<b>Uppvärmning</b>	Övre gräns	30°C	24°C
	Undre gräns	0°C	-5°C

## DRIFTANVISNINGAR

### Fjärrkontroll



### Inläggning av batterier

1. Ta bort locket från baksidan av fjärrkontrollen.
2. Lägg in två batterier (AAA torrcell) och tryck på knappen "ACL".
3. Sätt tillbaka locket.

### OBS:

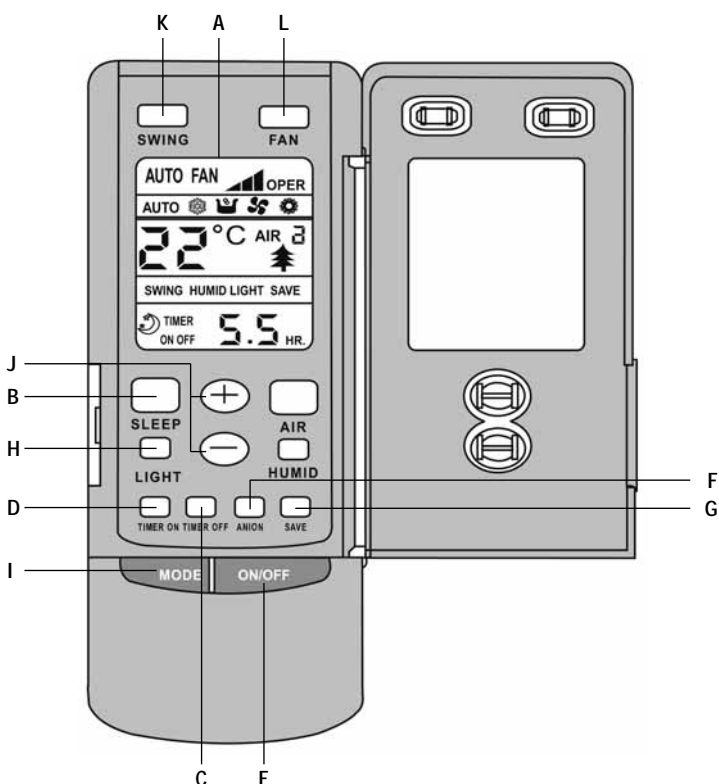
1. Blanda inte nya och gamla batterier.
  2. Ta bort batterierna när fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid.
- Använd endast 1,5V AAA-batterier i fjärrkontrollen. Använd endast nya 1,5V AAA-batterier när du byter batterierna. Förbrukade batterier hanteras som avfall för återvinning enligt gällande lokala bestämmelser.

### Funktionsknappar på fjärrkontroll

Namn och funktioner för fjärrkontroll

Observera:

1. Alla knappfunktioner kan justeras med fjärrkontrollen.
2. Se till att det inte finns några hinder mellan inomhus- och utomhusenheten.
3. Signalen från fjärrkontrollen kan tas emot över ett avstånd på upp till 10 m.
4. Tappa eller släng inte fjärrkontrollen.
5. Lägg inte fjärrkontrollen där den är utsatt för direkt solljus.
6. Denna typ av fjärrkontroll är ny. Vissa knappar på fjärrkontrollen som inte kan användas för denna väggmonterade klimatapparat, beskrivs inte nedan.



### A 1. Flytande kristall-display

Visar alla valda funktioner.

### B 2. SLEEP-knapp

Tryck på denna knapp för att välja SLEEP-driftsätt.

### C 3. TIMER OFF-knapp

Tryck på denna knapp under drift för att välja OFF TIME mellan 0 och 24 timmar så att enheten stoppar automatiskt efter den valda fördröjningen.

### D 4. TIMER ON-knapp

Tryck på denna knapp under drift för att välja ON TIME mellan 0 och 24 timmar så att enheten startar automatiskt efter den valda fördröjningen.

### E 5. ON/OFF-knapp

Tryck på denna knapp för att slå till eller från enheten.

### F 6. IONIZER-knapp

Endast för modeller med joniseringsfunktion.

### G 7. SAVE-knapp

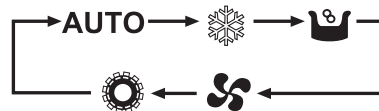
Endast för modeller med SAVE-funktion.

### H 8. LIGHT-knapp

Varje gång du trycker på denna knapp lyser symbolen för den aktuella inställningen på inomhusapparatus display. När du trycker på knappen en gång till försvinner symbolen.

### I 9. Mode-knapp

Varje gång du trycker på denna knapp, förinställs driftsättet i följande ordning:



### J 10. TEMP-knapp

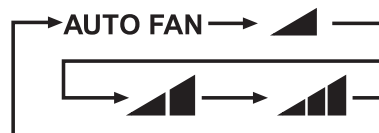
Tryck på denna knapp för att ställa in temperaturen. Med en tryckning på  $\oplus$  ökas, och med en tryckning på  $\ominus$  minskas den valda temperaturen med 1°C per tryckning i driftsätten COOL, DRY, FAN och HEAT. Temperaturen kan väljas mellan 16°C och 30°C.

### K 11. SWING-knapp

Tryck på denna knapp för att rotera de oscillerande ventilationsgallren. Tryck en gång till för att stoppa oscilleringen.

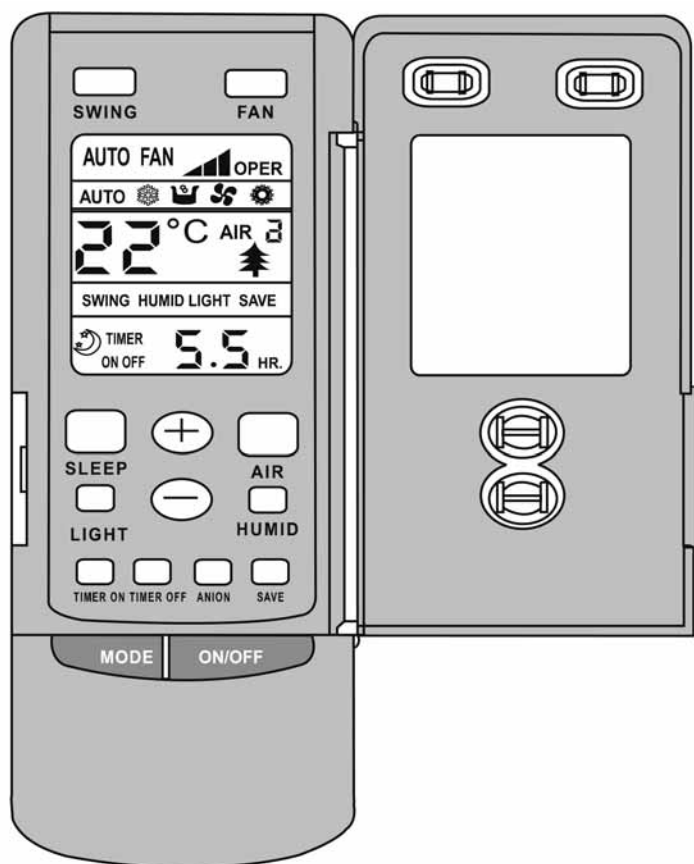
### L 12. FAN-knapp

Tryck på denna knapp för att ändra fläktvarvtalet.





VAL AV DRIFTSÄTT

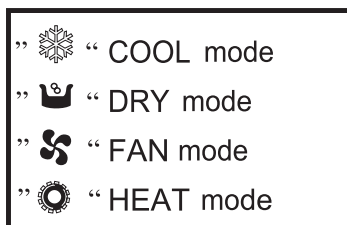


**AUTO-drift AUTO**

I AUTO-driftsätt håller klimatapparaten rumstemperaturen mellan 20°C och 25°C. Om rumstemperaturen är högre än 25°C, startar COOL-driften. Om rumstemperaturen är lägre än 20°C, startar HEAT-driften. Beroende av rumstemperaturen väljer klimatapparaten automatiskt , , driftsätt, för bästa resultat.

1. Stick in kontakten och tryck på ON/OFF-knappen (5), så slås klimatapparaten på.
2. Tryck på MODE-knappen (9) för att ställa in **AUTO** , , , eller -driftsätt.
3. Tryck på SWING-knappen (11) för att starta eller stoppa ventilationsgallrens oscillering.
4. Tryck på FAN-knappen (12) för att ställa in fläktvarvtalet.
5. Tryck på TEMP-knappen (10) för att välja önskad rumstemperatur

Beroende på vilket driftsätt du väljer, kommer en av följande symboler att visas i displayen.



**COOL-drift**

Om den inställda temperaturen på fjärrkontrollen är lägre än den faktiska rumstemperaturen, körs kompressorn i COOL-drift, och klimatapparaten avger kall luft. När rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen stannar kompressorn, och endast fläkten går. Rumstemperaturen kan ställas in mellan 16°C och 30°C.

**HEAT-drift**

Om den inställda temperaturen på fjärrkontrollen är högre än den faktiska rumstemperaturen, körs kompressorn i HEAT-drift, och klimatapparaten avger varm luft. När rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen på fjärrkontrollen, stannar kompressorn och utomhusfläkten, och endast inomhusfläkten går. Rumstemperaturen kan ställas in mellan 16°C och 30°C.

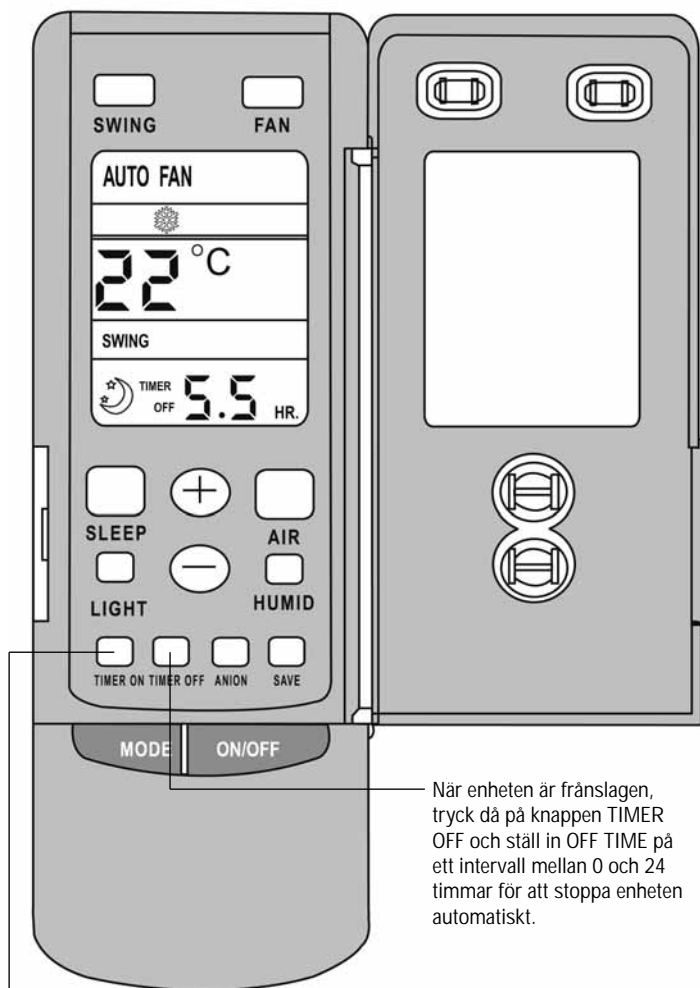
**DRY-drift**

När rumstemperaturen är mellan +/- 2°C av den inställda temperaturen arbetar klimatapparaten endast i DRY-drift. Om rumstemperaturen stiger så att den överstiger den övre gränsen av detta intervall, går enheten över till COOL-drift, tills rumstemperaturen åter ligger inom intervallet +/- 2°C. Rumstemperaturen kan ställas in mellan 16°C och 30°C.

## TIMER-driftsätt

Under drift kan man ställa in OFF TIME mellan 0 och 24 timmar så att enheten stoppar automatiskt efter den valda fördröjningen.

När klimatapparaten inte är i drift kan man ställa in ON TIME mellan 0 och 24 timmar så att enheten startar automatiskt efter den valda tidsperioden.



När enheten är frånslagen, tryck då på knappen **TIMER OFF** och ställ in OFF TIME på ett intervall mellan 0 och 24 timmar för att stoppa enheten automatiskt.

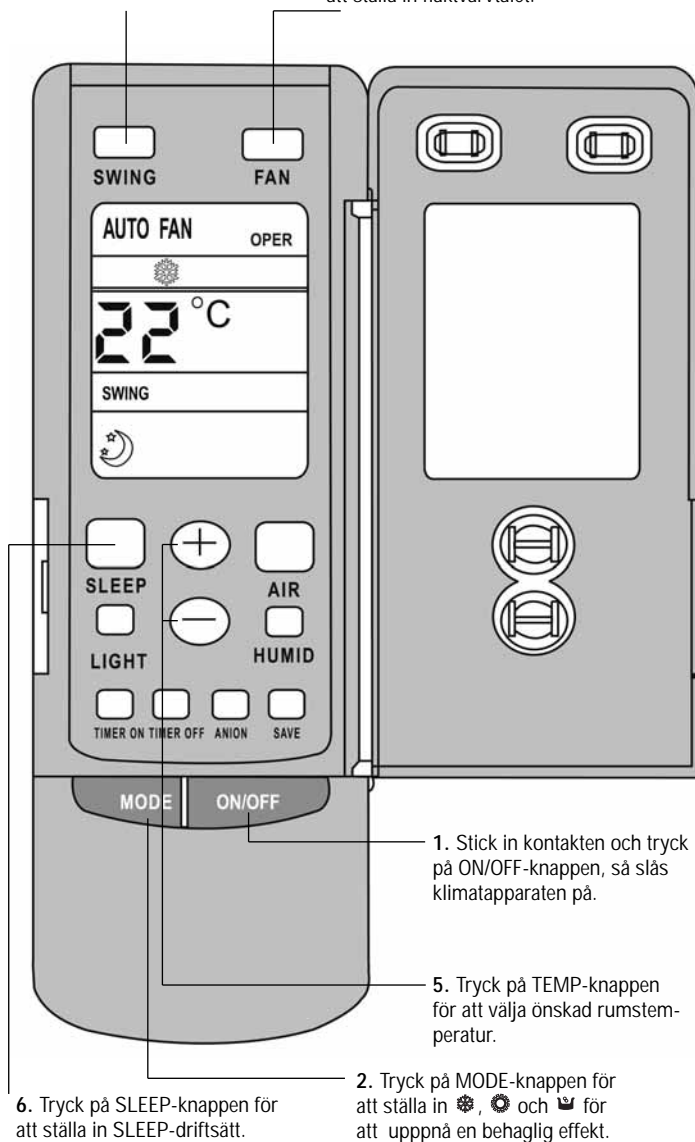
När enheten är frånslagen, tryck då på knappen **TIMER ON** och ställ in ON TIME på ett intervall mellan 0 och 24 timmar för att starta enheten automatiskt.

## SLEEP-driftsätt

Vid användning av SLEEP-driftsätt i kombination med COOL- eller DRY-drift kommer den inställda temperaturen att öka med 1 C under den första timmen och 2 C under den andra timmen, och dessutom kommer inomhusfläkten att gå med lågt varvtal. Vid användning av SLEEP-driftsätt i kombination med HEAT-drift kommer den inställda temperaturen att minska med 1 C under den första timmen och 2 C under den andra timmen. Dessutom kommer inomhusfläkten att gå med lågt varvtal.

3. Tryck på **SWING**-knappen för att starta eller stoppa ventilationsgallrens svängning.

4. Tryck på **FAN**-knappen för att ställa in fläktvarvtalet.



1. Stick in kontakten och tryck på **ON/OFF**-knappen, så slås klimatapparaten på.

5. Tryck på **TEMP**-knappen för att välja önskad rumstemperatur.

2. Tryck på **MODE**-knappen för att ställa in , och för att uppnå en behaglig effekt.

6. Tryck på **SLEEP**-knappen för att ställa in SLEEP-driftsätt.

**INSTALLATION**

Välj installationsplats för inomhus- och utomhusenheten.

**FÖRE INSTALLATION****VARNING**

- 1. Installera klimatapparaten säkert på en plats där underlaget kan bära upp vikten av inomhus- och utomhusenheten.** Om enheten installeras där underlaget inte är tillräckligt hållfast, kan enheten falla omkull och orsaka skada.
- 2. Utför installationen säkert enligt denna manual.** En bristfällig installering kan medföra personskada.
- 3. OBS!**  
**Installera inte klimatapparaten där det läcker ut brandfarlig gas.** Om gas läcker ut och ansamlas i området kring utomhusenheten, kan denna explodera.
- 4. Läs kapitel "Viktiga Säkerhetsanvisningar" noga, och följ dem.**

**VAL AV PLATS FÖR INSTALLERING**

- 1. Kontrollera inomhus- och utomhusenhetens mått, se efter att det finns tillräckligt utrymme för att placera dem, innan du installerar enheterna.**
- 2. Välj en plats där det inte finns någon risk för att skada vatten- och gasledningarna eller elektriska ledningar när du ska borra i väggen.**

Där den inte är utsatt för starka vindar.

Där luftflödet är tillräckligt, och luften är dammfri.

Där den inte är utsatt för regn och direkt solsken.

Där grannar inte besvärar av driftljud eller varm luft.

Där det finns en styv vägg eller stöd, så att driftljud eller vibrationer inte förstärks.

Stapla inte upp blockerande föremål nära eller i utomhusenhetens luftutloppsöppning för att förebygga spridning av buller.

Där det är tillräckligt avstånd till värmekällor, ånga och brandfarlig gas.

Fäst enhetens fötter ordentligt, om den ska installeras högt upp.

På minst 3 m avstånd från TV- eller radioantennar (annars kan bildstörningar eller buller uppstå).

Montera eller använd inte klimatapparaten i omedelbar närhet av badkar, duschar eller simbassänger.

Där det är lätt att tappa av kondenserat vatten från inomhus- och utomhusenheten.

Installera klimatapparaten på tillräckligt avstånd från brandfarliga produkter, särskilt rörliga, mjuka föremål, som gardiner eller kläder.

Installera enheten horisontellt.

Se till att luftutloppsöppningarna inte är blockerade.

Installera inte utomhusenheten i ett tillstängt rum, den ska installeras på en plats med god ventilation.

Se till att installeringen av inomhus- och utomhusenheten uppfyller kraven på följande installationsmått.

**OBS!**

Undvik följande platser för installation, där klimatapparaten kan orsaka problem.

Där eldfarlig gas kan läcka ut.

Där det finns mycket maskinolja.

Där det finns salt.

Där det bildas sulfidgas, så som varma källor.

Där det finns högfrekvens- eller radioutrustning.

**ELANSLUTNING**

Alla elinstallationer måste göras enligt gällande lokala bestämmelser, regler och denna anvisning.

Se till att elinstallationen garanterar en kontinuerlig strömförsörjning till klimatapparaten, när det redan finns andra anslutna elapparater (vitvaror, lampor osv.).

Kontrollera den maximala elmatningen som är angiven på skylten på klimatapparaten.

Se till att strömbrytare, säkringar osv. har tillräcklig kapacitet för att klara en startspänning på 20 A (vanligtvis mindre än en 1 sekund).

Jorda enheten ordentligt genom att ansluta stickkontakten till ett jordat uttag.

Dra åt blyskruvarna när du installerar kabelklämman på utomhusenheten. Om de bryts av måste de bytas ut och kan inte användas vid elinstallationen.

Elanslutningen för både inomhus- och utomhusenheten får inte påverkas av påfrestningar från för hårt åtdragna eller vridna komponenter.

Efter elinstallationen fäster du elkabeln med en fästklämma och säkerställer att utrymmet mellan fästpunkt och varje anslutning är tillräckligt.

Kontrollera att alla sladdar till elanslutningen är fast och korrekt monterade och håller för en belastning på 0,5 kg. Starta inte klimatapparaten förrän sladdarna är fast och rätt installerade.

## Installation av inomhusenheten

Maximivståndet mellan inomhusenheten och utomhusenheten är 4 m.

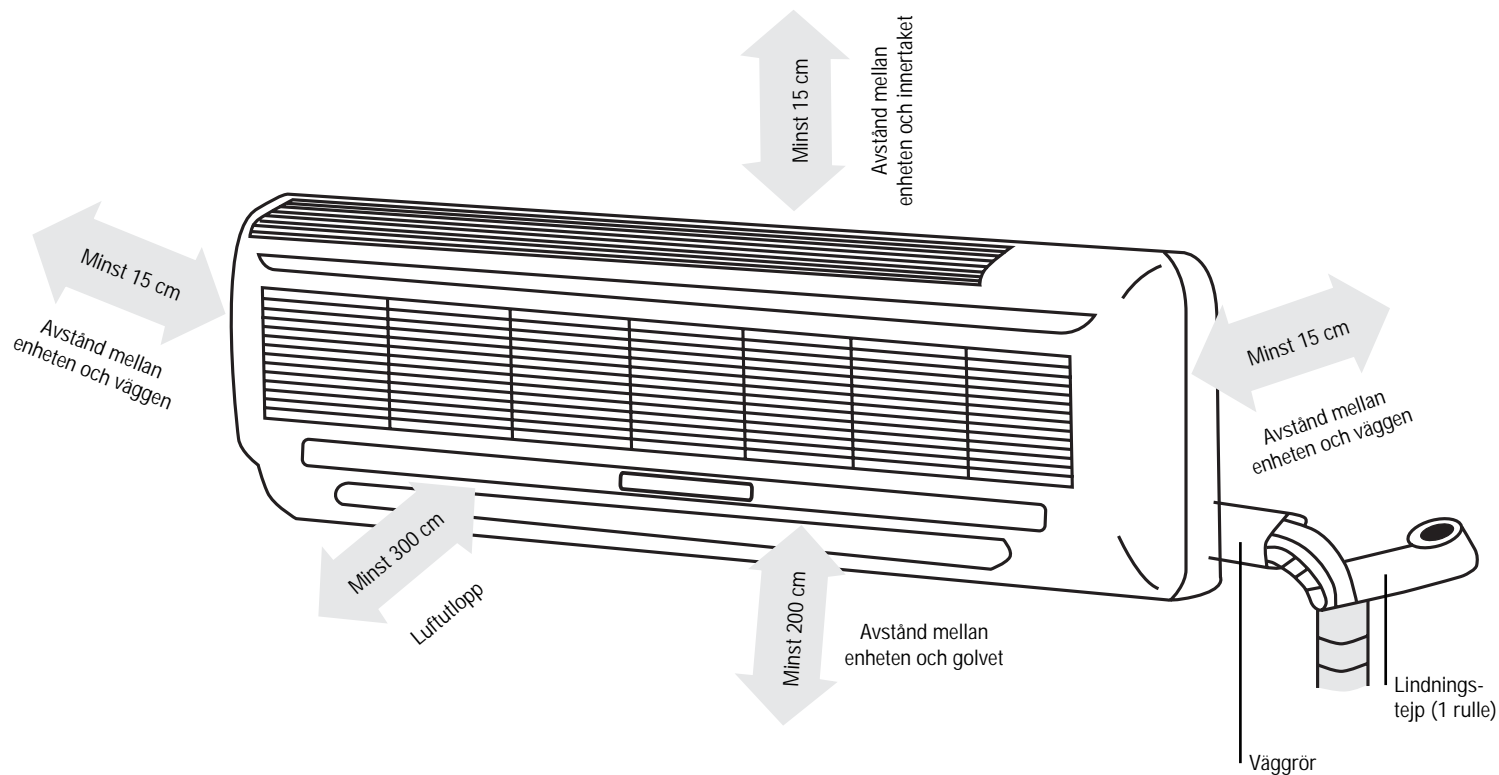
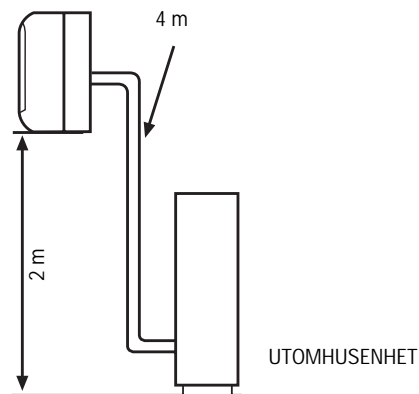
Nivåskillnaden mellan inomhusenheten och golvet bör inte vara mindre än 2 m.

## Välj installeringsplats

1. Se till att installationen av inomhusenheten uppfyller kraven på nedanstående installationsmått, och lämna tillräckligt utrymme för underhållsarbete. Enheten skall placeras så att luften kan cirkulera fritt.

2. Placera enheten så att det går lätt att ta ut luftfilter och aktivt kolfilter.

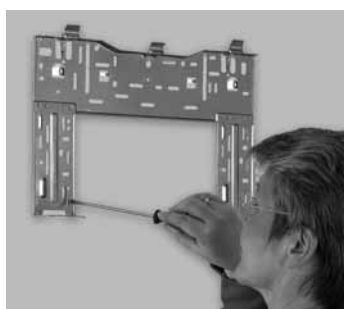
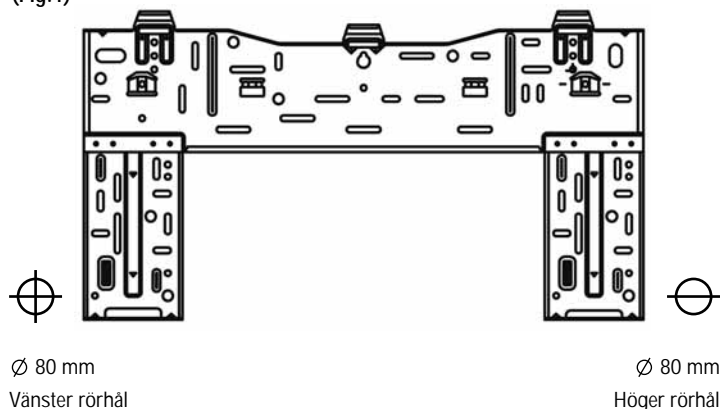
INOMHUS-  
ENHET



### Installation av bakre panel

1. Välj placering av den bakre panelen alltefter placering av inomhusenheten, rördragningens riktning och dräneringsslangens riktning.
2. Håll panelen horisontellt mot väggen, märk ut lägena för monteringshålen.
3. Skruva fast monteringsplattan i väggen, när du borrar och satt pluggar i monteringshålen. Se till att den sitter ordentligt fast mot väggen. Beakta den vikt som denna platta ska bära upp. Se de tekniska specificeringarna för produktvikter.

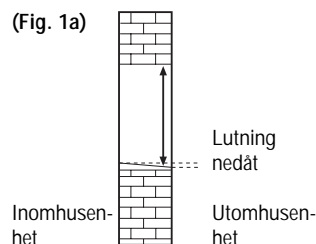
(Fig.1)



### Öppna rörhålet

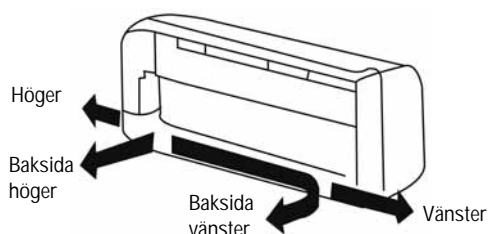
1. Som kan ses i figur 2 kan röret leda ut i 4 olika riktningar. Välj den riktningen som du vill ha.
2. När du bestämt placeringen av rörhål enligt figur 1, borra då ett hål (80 mm diameter) genom väggen, i lutning nedåt.

(Fig. 1a)



3. Innan du för in anslutningsrör, ledningar och snabbkoppling genom hålet, linda då in dem med den medsända lindningstejpen, så att dessa delar inte skadas när du för in dem genom hålet. Den del av anslutningsrör och ledningar som ska befinna sig inne i hålet skall vara lindad med tejpen under hela användningstiden för att undvika att de kommer ihop med isoleringen. Den återstående delen av anslutningsrör, ledningar och snabbkopplingen måste vara fria från denna lindningstejp.

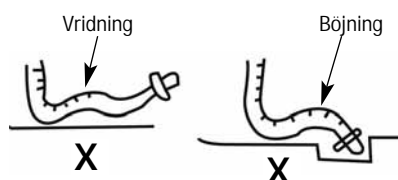
(Fig. 2)



### Installering dräneringsslang

1. Dräneringsslangen sitter på inomhusenheten och måste installeras nedåt. När du vill förlänga dräneringsslangen kan du använda den 4 m långa vita avloppsslangen genom att ansluta den vita slangen till den gråa slangen på inomhusenheten. För att undvika läckage vid anslutningen av de båda slangarna använder du en slangklämma med en diameter på 19 mm och gör så att den sitter fast.
2. Dräneringsslangen får inte bockas, vridas eller luta uppåt. Och ändan får inte mynna under någon vattenyta (se figur 3).
3. För att undvika buller från den förlängda dräneringsslangen där denna går ut från inomhusenheten bör denna slang inneslutas i ljudisoleringsmaterial.

(Fig.3)



Låt den inte ligga i vatten



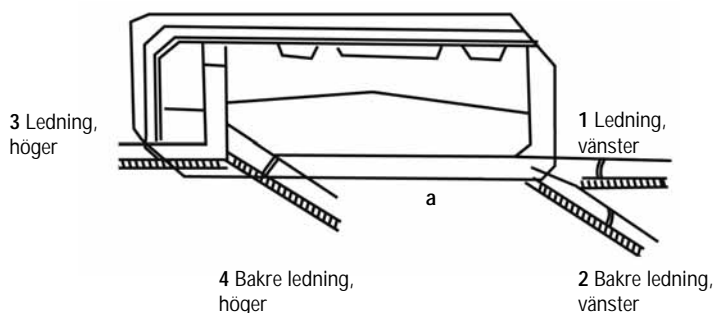
### Installation av inomhusenheten

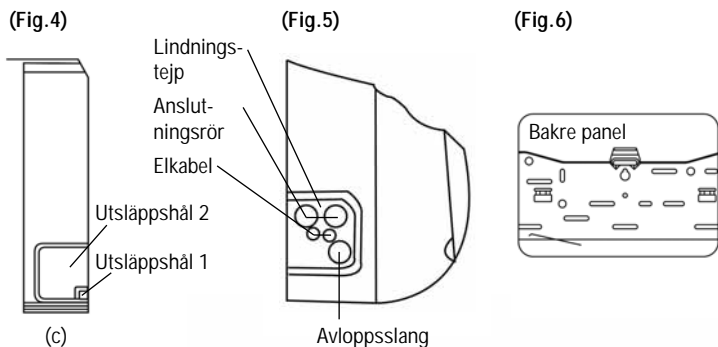
1. Följ anvisningarna i bild a när du installerar rören (vätske- och gasrör). Böj dem försiktigt för att undvika blockering eller skada. När du drar nätkabeln från inomhusenhetens vänster- resp. högersida, skär du ut utgång 1 på inomhusenhetens vänster- resp. högersida, så som visas i fig. 4c. När du drar ledningarna (vätske- och gasledning) från inomhusenhetens vänster- resp. högersida, skär du ut utgång 2 på inomhusenhetens vänster- resp. högersida, så som visas i fig. 4c. Skär också ut utgång 2, när anslutningsledningarna och nätsladden tillsammans ska leda ut från samma sida på inomhusenheten. Vi rekommenderar metoderna 1, 2, 3 eller 4 när du installerar ledningarna.

Obs!

För att inte riskera att försämrade ledningarnas funktion rekommenderar vi att efter dina behov endast böja dessa en gång väldigt försiktigt. Dessutom måste du fylla på extra kylmedium för att klimatapparaten skall fungera korrekt och effektivt, om du vill förlänga ledningarna (vätske- och gasledningarna) (150g/2 m).

2. Häng upphängningsslitsen som finns på inomhusenheten på krokarna i den bakre panelen (visas i figur 6). Kontrollera att inomhusenheten sitter tillräckligt stadigt.
3. Installera inomhusenheten 2 m eller mera över golvet, så som visas i figuren på sida 64.

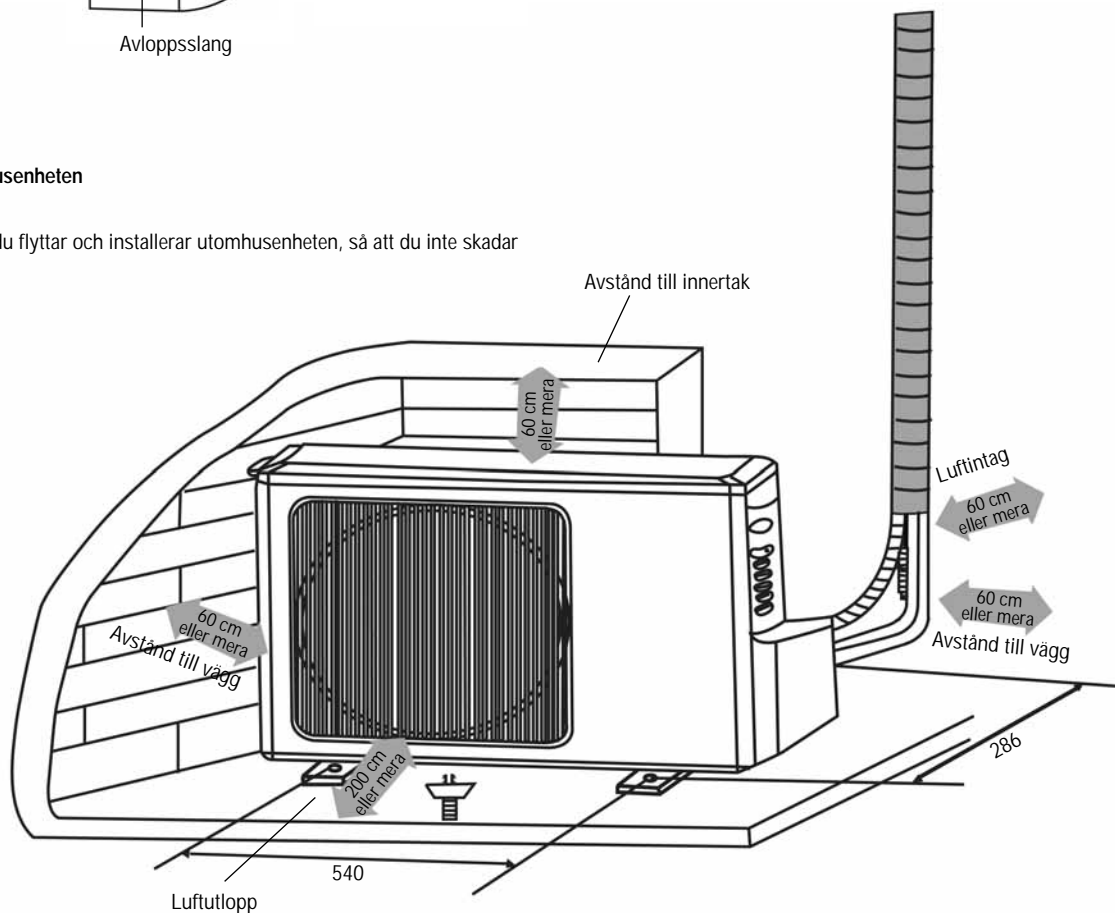




## Installation av utomhusenheten

### Varning

Använd handskar när du flyttar och installerar utomhusenheten, så att du inte skadar dig.



## Beskrivning av snabbkopplingsystem

Vad är en snabbkoppling?

Snabbkopplingen är ett system för installation och demontering av den väggmonterade klimatapparaten utan särskilda verktyg eller utrustning. Snabbkopplingen förbinder inomhus- och utomhusenheten.

### Snabbkopplingens konstruktion

Snabbkopplingen består av en hylsa- och en nippel. Nippelkontakten sitter på utomhusenheten. När du monterat isär skyddet till snabbkopplingen på utomhusenheten, syns snabbkopplingens nippel. Snabbkopplingens hylsa sitter i ändan av de rör som är monterade på inomhusenheten. Rören är fyllda med ett gasformigt kylmedium.

Följ anvisningarna för att ansluta snabbkopplingen.

För att minska risken för vätskeförluster bör snabbkopplingen alltid hållas ansluten, även när klimatapparaten inte används.

Ta inte loss snabbkopplingen medan enheten är i drift. För att utjämna trycken i ledningen, vänta minst 5 minuter innan du öppnar snabbkopplingen efter att du stängt av klimatapparaten.

Släpp aldrig apparaten på en hård yta när du kopplar samman eller isär snabbkopplingen. Använd aldrig en skadad snabbkoppling.



### Anslutning av snabbkopplingen

1. Ta bort skruven i skyddet till snabbkopplingen på utomhusenheten.



Skruv

2. Tryck skyddet till snabbkopplingen nedåt för att ta bort det från utomhusenheten. Nu syns snabbkopplingens nippelkontakt. Snabbkopplingens hylsa sitter i ändan av rören i inomhusenheten.



3. Du tar bort metallocket på snabbkopplingens nippelkontakt genom att först dra tillbaka den tät hållande manchetten. När den är tillbakadragen kan du ta bort metallocket. Ta bort plastskyddet från snabbkopplingens hylsa.

Obs!

När du har tagit bort metallocket kan du inte längre montera tillbaka det.



4. Öppna åtdragningsspaken till snabbkopplingens hylsa. Inpassningsstiftet måste befinna sig på undersidan av snabbkopplingens hylsa för att du ska kunna installera snabbkopplingen på rätt sätt.



Inpassningsstift

Åtdragningsspak

5. Dra manchetten på snabbkopplingens nippel bakåt och håll den tillbakadragen.



Manchett

6. För in snabbkopplingens nippel i dess hylsa. Släpp manchetten så att den återgår till sitt läge.

Observera: Inpassningsstiftet är riktat nedåt.

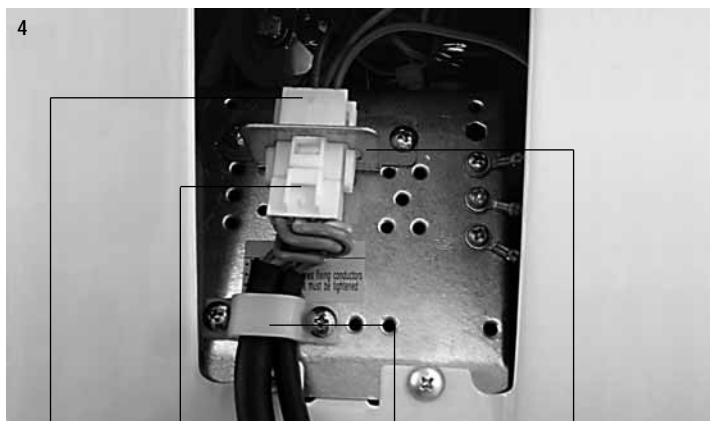
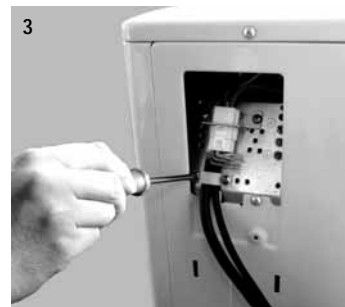
7. Stäng igen åtdragningsspaken och tryck till den så att den sitter säkert.

Observera: Åtdragningsspaken kan inte fixeras i rätt läge om manchetten inte frigörs helt och hållet. Koppla i så fall ihop snabbkopplingens båda delar igen, och upprepa steg 4 till 7 i ovanstående installeringsanvisning.



Åtdragningsspak

8. I ändan av snabbkopplingens yttre del sitter elklämmans ytterdel. Under elklämman finns en fixerings(fäst-)klämman som skall fixera och avlasta elkabeln. Montera av fixeringsklämman genom att skruva loss skruvarna. På snabbkopplingens andra del sitter elklämmans innerdel. Förbind elklämmans två delar med varandra. När du har testat att elklämmans två delar är korrekt och fast förbundna med varandra, fixerar du inomhusenhetens nätkabel genom montering av fixeringsklämman på utomhusenheten. Du måste se till att nätkabelns svarta ommantling fixeras med fixeringsklämman, så som visas i fig. 4. Säkerställ också att fixeringsklämman är fast monterad, att nätkabeln inte är utsatt för dragkrafter och varken är vriden eller spänd.



Elklämmans ytterdel

Elklämmans innerdel

Fixeringsklämman

Elklämman

9. Montera fast skyddet till snabbkopplingen på utomhusenheten. Se till att elkabeln kan passera genom öppningen för denna ledning på höger sida av skyddet till snabbkopplingen och att skyddet är fast monterat.

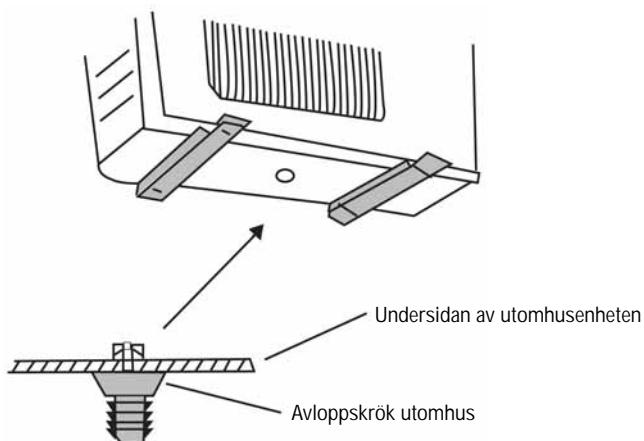




**Installering av dräneringsanordningen för kondensat på utomhusenheten.**

I utomhusenheten kan det bildas kondensat. Detta kondensat måste avledas med en dräneringsslang. Installera denna slang enligt följande:

För in den krökta delen av utomhusenhetens dräneringsrör i hålet med 25 mm diameter i botten av utomhusenheten så som visas i figuren. Anslut sedan dräneringsslangen av plast till den monterade krökta delen av utomhusenhetens dräneringsrör. Nu kan kondensatet ledas bort på rätt sätt.



**Testkörning**

**1. Förberedelse**

1. Stick inte in elsladden i eluttaget och koppla inte på klimatapparaten innan du utfört hela installationen.
2. Rensa ytan från alla kringliggande föremål, speciellt metalldelar och allt installationsmaterial osv. innan du påbörjar testkörningen.
3. Se till att enheten är komplett monterad enligt dessa anvisningar.

**2. Testkörningsmetod**

När du tryckt på knappen kommer startproceduren att fördröjas med 3-4 minuter för att undvika skador på kompressorn.

Enheten stannar och startar åter igen.

Enheten arbetar enligt de inställda funktionsknapparna.

☆ **Kontrollera efter installationen**

Punkter som skall kontrolleras	Eventuell felfunktion om inte korrekt installerad
Är installationen tillräckligt stabil?	Enheten kan falla ned, skaka eller producera oväsen
Är värmeisoleringen tillräcklig?	Kondensat eller vattendroppar kan bildas
Fungerar avloppet bra?	Kondensat eller vattendroppar kan bildas
Stämmer spänningen överens med värdena på märkplåten?	Felfunktion kan inträffa eller elektriska delar i klimatapparaten kan bränna sönder
Är elkrets och rörsystem korrekt installerade?	Felfunktion kan inträffa eller elektriska delar i klimatapparaten kan bränna sönder
Är enheten säkert jordad?	Krypström kan inträffa
Motsvarar den valda kabeltypen gällande bestämmelser?	Felfunktion kan inträffa eller elektriska delar i klimatapparaten kan bränna sönder
Är öppningarna för luftinlopp och luftutlopp både på inomhus- och utomhusenheten blockerade?	Det kan leda till sämre kyl- eller värmeeffekt

När du har gått igenom och kontrollerat alla ovanstående punkter kan du sticka in inomhusenheten stickkontakt i uttaget och koppla på apparaten i COOL-läge. Kontrollera att det strömmar ut kall luft ur klimatapparaten. Kontrollera också att det inte förekommer onormala ljud, vibrationer eller vattenläckage i inomhus- och utomhusenheten och vid snabbkopplingen.

Om hela enheten är OK och du inte behöver demontera enheten för att åtgärda fel som inträffat under installationen, använd gummiförseglingen, som ingår i leveransen, för att täppa till öppningar runt röranslutningarna och sladdarna i hålet i väggen.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

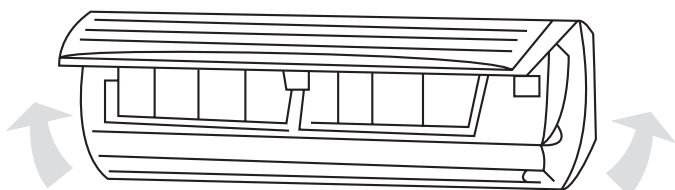
### Varning

Innan du rengör klimatapparaten ser du till att stickkontakten är utdragen ur eluttaget.

Låt inte vatten komma på apparaten, annars kan du råka ut för elstötar. Tvätta inte enheten i vatten. Rengör utsidan av klimatapparaten och fjärrkontrollen med en mjuk och fuktig lapp. **Använd aldrig** bensen, förtunningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra klimatapparaten, det kan orsaka skador på enheten. Använd endast ett mildt rengöringsmedel som är utspätt i ljummet vatten.

### Ta loss och rengör frontpanelen (ungefär var tredje månad)

1. Se till att sladd och stickkontakt är utdragna ur eluttaget. Öppna frontpanelen och dra ut den vid fördjupningarna på båda sidor av inomhusenheten, så som visas i bilden ovan.



### 2. Rengöring

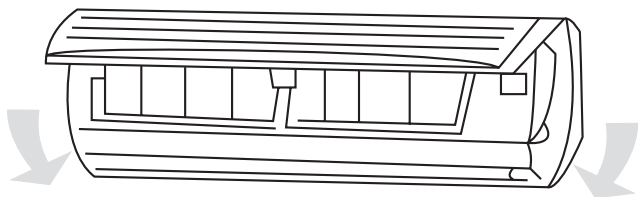
Rengör frontpanelen med en mjuk lapp, lite vatten och ett mildt diskmedel. Låt den torka ordentligt efteråt.

#### Anmärkning:

För att undvika blekning eller deformation av frontpanelen bör du vid rengöring inte använda vatten som är varmare än 45°C. Använd inte heller diskmaskin.

### 3. Installation av frontpanelen

Återmontera frontpanelen genom att infoga hållarna på båda sidorna av frontpanelen i fördjupningarna. Sätt också i den roterande pinnen i mitten i fördjupningen. Stäng sedan frontpanelen så som visas i bilden ovan.

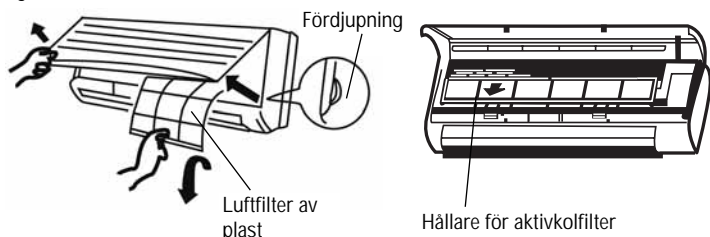


### Rengör luftfiltrena av plast och aktivkolfiltrena (ungefär var tredje månad)

Det är nödvändigt att rengöra plastluftfiltrena och aktivkolfiltrena lite oftare ifall du använder klimatapparaten i en omgivning med mycket damm.

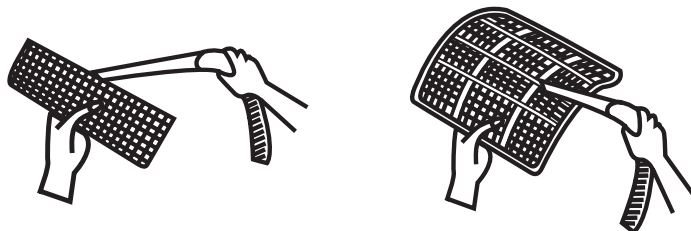
#### 1. Ta loss plastluftfiltrena och aktivkolfiltrena

Öppna frontpanelen, lyft upp den och håll den uppe. För att ta loss filtrena måste du dra dem nedåt. Rör inte inomhusenhetens metalldelar. Du riskerar annars att skada dig.



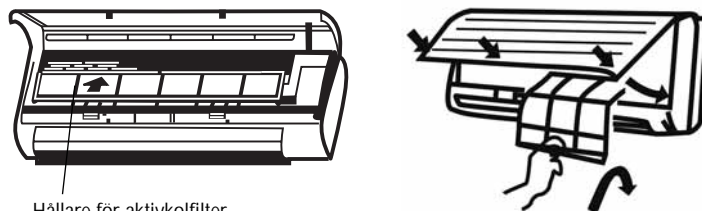
#### 2. Rengöring av plastluftfiltrena och aktivkolfiltrena

Rengör luftfiltrena av plast och aktivkolfiltrena genom att skaka dem rent eller dammsuga dem. Använd ljummet vatten för att tvätta filtrena. Använd inte vatten som är varmare än 45°C för att undvika blekning eller deformation av filtrena. Tvätta aldrig filtrena i en diskmaskin. Låt dem torka ordentligt efteråt. Utsätt dem inte för direkta solstrålar eller hetta när du låter dem torka.



#### 3. Installation av filtren

Installera filtrena genom att sätta dem tillbaka i inomhusenheten i deras ursprungspositioner, så som visas i bilden ovan. Låt sidan som är markerad med "front" vara framsidan. Se till att filtrena är korrekt och säkert installerade. Stäng sedan frontpanelen genom att dra den nedåt.



### Kontrollera innan idrifttagning

1. Kontrollera att öppningarna för luftinlopp och luftutlopp i både inomhus- och utomhusenheten inte är blockerade. Det får inte finnas några blockerande föremål emellan.
2. Kontrollera att den är ordentligt jordad. Kontrollera att snabbkopplingen är korrekt installerad. Både kablar och snabbkopplingen måste vara felfria.
3. Se till att du har fungerande batterier i fjärrkontrollen.
4. Kontrollera att utomhusenheten är fast installerad. Se till att hållarna sitter säkert och om så krävs, dra åt löst sittande skruvar.
5. Rengör utomhusenheten från alla rostfläckar och täck över med en ny metallprimer eller grundering. Se till att inte metallprimern sipprar in i enheten.
6. Starta apparaten i FAN-drift för att kontrollera att det inte förekommer några onormala ljud eller vibrationer i varken inomhus- eller utomhusenheten. Byt sedan till COOL-läge för att kontrollera om det även där förekommer några onormala ljud, vibrationer eller vattenläckage i inomhus- eller utomhusenheten.

### Underhåll efter längre användning

1. Rengör filtrena och höljena i både inomhus- och utomhusenheten så som beskrivs ovan.
2. Dra ut elsladden ur klimatapparaten.
3. Rengör utomhusenheten från damm och andra föremål.
4. Rengör utomhusenheten från alla rostfläckar och täck över med en ny metallprimer för att förhindra rostspridning. Se till att inte metallprimern sipprar in i enheten.

**FELSÖKNING**

Varning: Försök inte att reparera apparaten själv, eftersom en dåligt genomförd reparation kan orsaka elstötar, eldsvåda eller personsador. Kontakta din försäljare. Kontakta din fackhandel som låter reparationen genomföras av kvalificerat personal. Gå genom följande punkter innan du kontaktar din fackhandel.

Fel	Felsökning
Klimatapparaten kan inte återstartas direkt efter tidigare stopp.	Efter det knappen tryckts återstartar apparaten med en fördröjning på 3-4 minuter för att undvika skada på kompressorn.
Det luktar konstigt från apparaten när man nyss kopplat på den.	Dålig lukt som orsakas av lukten i rummet (till exempel från cigaretter). Nu är apparaten i luftkonditioneringsläge och blåser ut den tidigare absorberade luften.
Det hörs vattenströmljud i klimatapparaten när den är i gång.	Detta är det normala ljudet av strömmande kyla inuti klimatapparaten.
När den är i kylläge kommer det ut rök ur luftutloppet.	Rök kommer ut ur inomhusenheten när den snabbt kyls ned.
Man kan höra gnisslande ljud när apparaten stängs av eller kopplas på.	Detta är friktionsljudet som orsakas av frontpanelens expansion , t.ex. på grund av att rumstemperaturen ändras.
Klimatapparaten går inte	<p>Är elsladden utdragen?</p> <p>Sitter sladden löst och sitter stickproppen i ordentligt?</p> <p>Har säkringen gått?</p> <p>Är spänningen för hög eller för låg?</p> <p>Är TIMER ON påkopplad via fjärrkontrollen?</p>
Sämlre kyl- eller värmeeffekt	<p>Är temperaturen rätt inställd via fjärrkontrollen?</p> <p>Är öppningarna för luftinlopp och -utlopp blockerade?</p> <p>Är det för mycket damm på luftfiltrena?</p> <p>Är fönster och dörrar stängda?</p> <p>Är luftströmmen för lågt inställd?</p> <p>Finns det en annan värmekälla i rummet?</p>
Fjärrkontrollen fungerar inte	<p>När du vill byta batterier i fjärrkontrollen måste du trycka knapp ACL efter det du tagit bort fjärrkontrollens lock.</p> <p>Inomhusenheten störs av fjärrkontroller till andra apparater eller av ständiga funktionsbyten. Fjärrkontrollen fungerar inte. Dra först ut elsladden till inomhusenheten och stick in den sen igen, inomhusenheten kan återuppta normal funktion.</p> <p>Kontrollera att fjärrkontrollen är i ett läge der den kan ta emot signaler. Se till att det inte finns några föremål emellan.</p> <p>Kontrollera batterierna i fjärrkontrollen. Om det krävs, byt batterier. När du byter batterier, använd endast nya 1,5 V AAA torrbatterier. Avfallshantering av förbrukade batterier sker enligt gällande bestämmelser.</p>

Stäng av apparaten genast, dra ut elsladden och kontakta din fackhandel om följande inträffar.

Skorrande ljud när apparaten är i gång.

Säkring och skydd går ständigt.

Vatten eller annan vätska har kommit in i inomhusenheten, utomhusenheten eller fjärrkontrollen.

Vattenläckage i rummet.

Slang och elsladd är extremt varma.

Onormal lukt när enheten är i gång.

Kontakta din försäljare om det förekommer onormala ljud när enheten är i gång.

## Hantering som avfall



Denna symbol på produkten eller dess förpackning visar att denna produkt inte får hanteras som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på en miljöstation för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater.

Genom ditt bidrag till korrekt avfallshantering skyddar du miljön, och människors hälsa. Felaktig hantering utgör en miljö- och hälsorisk.

Hos din kommun, renhållningsverket eller den affär där du köpt denna produkt, kan du få mera information om återvinningen av denna produkt.

Dessa föreskrifter gäller endast för EU:s medlemsstater.

## KÖPVILLKOR

Som köpvillkor övertar köparen ansvaret för att denna KAZ-produkt används och sköts korrekt i enlighet med bruksanvisningen. Köparen och användaren måste själva bedöma när och hur länge denna KAZ-produkt ska användas.

**OBSERVERA: OM DET SKULLE UPPSTÅ PROBLEM MED DENNA KAZ-PRODUKT, VAR GOD BEAKTA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA OCH REPARERA DENNA KAZ-PRODUKT SJÄLV, EFTERSOM DET LEDER TILL ATT GARANTIN FÖRFALLER OCH KAN MEDFÖRA PERSON- OCH SAKSKADOR.**

Tekniska ändringar förbehålles.